

Daim Ntawv Qhia Qhov Tseeb rau Cov Niam Cov Txiv



Yuav Tsum Tau Txhaj Tshuaj Tdap rau Cov Me Nyuam Kawm Ntawv Middle thiab High School

FACT SHEET FOR PARENTS: TDAP REQUIREMENTS FOR MIDDLE AND HIGH SCHOOL STUDENTS

Wisconsin Tsab Cai Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv (Wisconsin Student Immunization Law) tau hais kom tas nrho cov me nyuam kawm ntawv uas nkag mus kawm qib 6 txhaj ib koob tshuaj Tdap. Yog yuav kom ua tau raws li tsev kawm ntawv tsab cai, cov niam cov txiv yuav tsum muab daim ntawv pov thawj uas tau txhaj tshuaj rau lawv tus me nyuam lub tsev kawm ntawv los yog ua ib daim ntawv kom zam tsis tau txhaj tshuaj (waiver).

1. Tdap yog dab tsi?

Tdap yog ib koob tshuaj txhaj tiv thaiv tawm tsam tus kab mob voos (Tetanus), qa foob (Diphtheria), thiab hnoos hawb pob (Pertussis) (whooping cough/hnoos qhuj qhem).

2. Cov kawm nyob qib (grades) twg yog cov raug txhaj tshuaj thiab yog hom tshuaj twg?

Tas nrho cov me nyuam kawm ntawv uas nkag mus kawm qib 6 mus txog 12 yuav tsum tau txhaj ib koob tshuaj Tdap.

3. Cov niam cov txiv yuav tau ua dab tsi?

Coj koj tus me nyuam mus txhaj koob tshuaj Tdap yog hais tias nws tseem tsis tau txhaj koob tshuaj no. Sau hnuv uas txhaj qhov tshuaj rau hauv lub voj (box) uas nyob rau ntawm Daim Ntawv Teev Kev Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv uas muab tuaj ua ke ntawm no, kos npe rau daim foos thiab muab xa rov qab mus rau tom koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv. Nco ntsoov sau hnuv uas txhaj koob tshuaj Tdap ntxiv rau hauv daim ntawv txhaj tshuaj uas yuav nyob mus li uas koj khaws cia rau koj tus me nyuam. Yav tom ntej, tej zaum koj tus me nyuam tseem yuav tau muab cov hnuv txhaj tshuaj no rau lwm cov tsev kawm ntawv, cov tsev kawm ntawv qib siab los yog cov tswv hauj lwm. Yog yuav ua daim ntawv kom zam tsis txhaj tshuaj (waiver) vim los ntawm kev mob nkeeg, kev ntseeg ntuj los yog tus kheej txoj kev ntseeg, ua raws nraim li cov lus qhia nyob rau ntawm Daim Ntawv Teev Kev Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv thiab muab daim foos uas muaj npe kos rau xa rov qab mus rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv.

4. Puas muaj cov kev zam rau ntawm qhov uas yuav tsum tau txhaj hom tshuaj Tdap?

Muaj. Yog koj tus me nyuam twb tau txhaj koob tshuaj tiv thaiv tus kab mob voos (tetanus) lawm (xws li tau txhaj koob tshuaj Td) hauv 5 lub xyoos ua ntej nws nkag mus kawm qib uas yuav tsum tau txhaj, ces koj tus me nyuam tau ua raws li qhov kom txhaj lawm es tsis tas txhaj koob tshuaj Tdap lawm. Kos ib kab rau ntawm lub voj (box) uas sau tus ntawv "Td" ntawm Daim Ntawv Teev Kev Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv, sau hnuv uas tau txhaj koob tshuaj ntawd thiab muab daim foos uas muaj npe kos rau lawm xa rov qab mus rau tsev kawm ntawv.

5. Yog kuv tus me nyuam twb tau txhaj koob tshuaj Tdap raws li kom txhaj lawm nws puas yuav tsum tau rov qab txhaj dua ib koob thaum nws mus kawm rau ib qib txawv?

Tsis txhaj lawm. Koob tshuaj Tdap tsuas kom txhaj ib zaug xwb. Thaum ib tus me nyuam tau txhaj raws li qhov uas yuav tsum tau txhaj rau qib kawm ntawd lawm, ces tsis kom txhaj ntiv lawm. Muab ua lwm lo lus hais, ib tus me nyuam kawm ntawv uas tau txhaj koob tshuaj Tdap ua ntej pib kawm qib 6 tsis tas txhaj ntiv lawm. Yog ib tus me nyuam tau txhaj koob tshuaj Tdap tsis tau muaj 5 xyoos thaum nkag mus kawm qib 6, tus me nyuam ntawd tau ua raws li qhov yuav tsum tau txhaj koob tshuaj Tdap lawm (tab txawm nws tsis tau txhaj koob tshuaj Tdap kiag) thiab yuav tsis kom txhaj koob tshuaj Tdap tam sim no los yog thaum mus kawm hauv ib qib twg rau yav tom ntej.

6. Yog kuv tus me nyuam twb muaj tus mob hnoos (pertussis) (hnoos qhuj qhem), nws puas tseem yuav tsum tau txhaj koob tshuaj Tdap thiab?

Ib qho keeb kwm uas muaj tus mob hnoos yav dhau los tsis yog ib qho yuav muab siv tau kom zam tsis txhaj koob tshuaj Tdap. Cov me nyuam uas twb muaj tus mob hnoos los lawm los tseem yuav tsum tau txhaj koob tshuaj Tdap vim tsis paub hais tias qhov kev tiv thaiv los ntawm tus mob yuav kav ntev npaum cas thiab vim qhov yuav tshawb kom paub tseeb tias yog tus mob tsis yog ib qho yooj yim.

7. Kuv yuav coj kuv tus me nyuam mus txhaj koob tshuaj Tdap qhov twg?

Tdap muaj nyob rau ntawm koj tus me nyuam tus kws kho mob, hauv qhov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zos (local health department) thiab hauv ib cov khw muag tshuaj. Thov coj koj tus me nyuam mus txhaj tshuaj ua ntej tsev kawm ntawv qhib kom zam lub caij ntuj sov yuav tas es ho yuav tau maj ceev mus rau ntawm tus kws kho mob qhov chaw ua hauj lwm thiab cov chaw txhaj tshuaj.

8. Yog vim li cas thiaj yuav tsum tau txhaj hom tshuaj Tdap?

Mob hnoos yog ib hom mob hanyav phom sij heev. Nws kis yooj yim ntawm ib tus neeg-mus rau-ib tus neeg thiab yuav ua tau rau cia li kis thooob plaws mus rau sawv daws hauv cov tsev kawm ntawv. Wisconsin tau ntsib tus mob hnoos uas cia li kis thooob plaws lub xeev ob zaug hauv 10 lub xyoo dhau los. Cov neeg tau tus mob hnoos yuav tsum nyob hauv tsev tsis txhob mus ua hauj lwm los yog mus kawm ntawv yam tsawg kawg yog 5 hnuv. Cov kev tshawb nrhiav tau ua rau pom tias txoj kev tiv thaiv uas tau txais los ntawm cov koob tshuaj DTP/DTaP uas tau txhaj thaum tseem yog ib tus me nyuam hluas yeej pib muaj tsawg txog 5 mus rau 10 xyoos tom qab txhaj tshuaj; koob tshuaj txhaj Tdap yuav pab rau txoj kev tawm tsam tus kab mob ntawd kom zoo dua qub thiab pab tiv thaiv koj tus tub los yog ntxhais hluas los ntawm tus mob hnoos.

9. Puas muaj lwm cov tshuaj txhaj uas pom zoo kom txhaj rau kuv tus tub los yog ntxhais hluas?

Muaj. Nws muaj lwm cov tshuaj peb yam uas kheev pom zoo kom muab txhaj rau cov hluas. Hom tshuaj Human Papillomavirus Vaccine (HPV) yog tiv thaiv tawm tsam ib tus kab mob uas yog tus ib txwm kheev ua rau mob kees-xaws. Hom tshuaj txhaj (meningococcal conjugate vaccine) yog tiv thaiv tawm tsam tus mob rau daim npog hlwb (meningitis), thiab pom zoo kom txhaj hom tshuaj tiv thaiv tus mob khaub thuas (influenza vaccine) txhua xyoo rau txhua tus uas muaj hnuv nyoog 6 lub hlis thiab tshaj saud.

10. Kuv yuav mus nrhiav tau ntaub ntawv qhia kom paub ntxiv nyob qhov twg?

- Lub Hauv Paus rau Kev Tswj Kab Mob (Center for Disease Control, CDC):
<http://www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/pertussis/default.htm>
- Wisconsin Kev Pab Cuam Txhaj Tshuaj (Wisconsin Immunization Program):
<https://www.dhs.wisconsin.gov/immunization/pertussis.htm>
- Koj tus me nyuam tus kws kho mob los yog qhov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zos



WISCONSIN DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES
DIVISION OF PUBLIC HEALTH
BUREAU OF COMMUNICABLE DISEASES
IMMUNIZATION PROGRAM
P-00039 (Rev. 07/2015)